

NUMERO 54

PRIMAVERA 2012

\$ 4.99

La Voce

IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA

DAL 1982



Dr. Frank Tridico
Professore di Criminologia
e Autore Accademico

ALLEGATO:
La Voce Euro-Canada

La Voce

Europa e America:

due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.



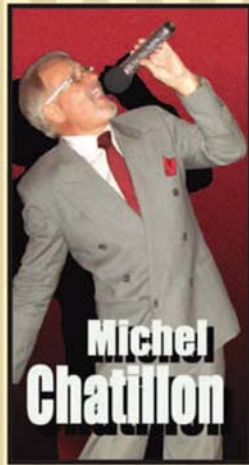
**CHIAMATECI AL
514.781.2424**

per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca

"Bienvenus aux canadiens"

LA TERRAZZA
Restaurant and Bar

LE PLUS FRANÇAIS DES RESTAURANTS ITALIENS AU CŒUR DE SUNNY ISLES
DANS UN DÉCOR AUTHENTIQUE AUX COULEURS DE L'ITALIE



Michel
Chatillon

AU MENU
DES PLATS DÉLICIEUX QUI
DONNENT ENVIE D'Y REVENIR
GRANDE SÉLECTION DE VIANDES
VOLAILLES - FRUITS DE MER
PÂTES FRAÎCHES & PIZZA AU FEU DE BOIS
GRAND CHOIX DE DESSERTS
SPÉCIAUX : MIDI ET SOIR

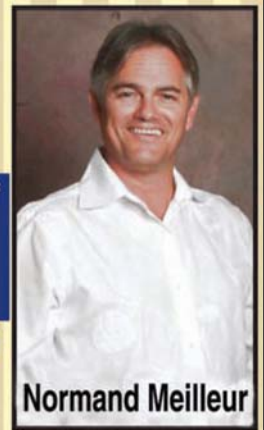
Venez entendre vos chanteurs francophones préférés

MICHEL CHATILLON
les jeudi et vendredi soirs
NORMAND MEILLEUR
le samedi soir

Pour réservation **305-792-2355**
www.laterrazzamiami.com

18090 Collins Ave, Sunny Isles Beach 33160
Ouvert à compter de midi du jeudi au dimanche

GRANDE CAVE À VIN &
PERMIS D'ALCOOL COMPLET



Normand Meilleur

DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL

Bon gusto!

Il nostro Ristorante

vi aspetta per una cena gastronomica

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635

Nando
RISTORANTE & PIANO BAR

"I make original recipes
with the freshest meat,
seafood and vegetables
available to me that day."



Ristorante & piano bar "Nando"



Panoramica della terrazza

AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO
NANDOFINE ITALIAN CUISINE
Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz,
opera or Latin night.

RESERVATION SUGGESTED

The restaurant is open every day for dinner
from 4:30PM to 11:00PM

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379

www.nandosrestaurant.com

Ferrara
Automotive Service Center



Mécanique générale

Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne

Paul Ferrara Prop.

Nous parlons français
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

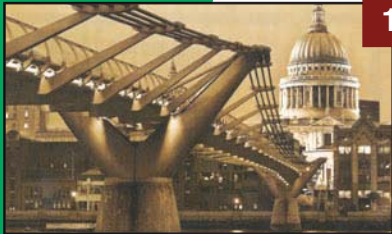
2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255

I PROTAGONISTI DI QUESTO NUMERO



Alain Forget
VP. RBC Bank

8



RBC WEALTH MANAGEMENT

10



Giovanni Santoianni,
Paul Durocher e il giudice,
On.le Tony De Michele.

14



Dr. Cesare Sassi
ci parla

18

SOMMARIO PRIMAVERA 2012 - N. 54

COVER STORY COPERTINA

Dr. Frank Tridico
Professore di Criminologia
e Autore Accademico

4-7



13



Il Presidente Obama e
L'Ambasciatore
d'Italia
negli Stati Uniti
S.E. Claudio Bisogniero

13



L'incontro nello studio
ovale della Casa Bianca
tra il presidente
americano,
Barack Obama,
e il premier italiano
Mario Monti

18



Da sinistra: il Console Generale d'Italia Adolfo Barattolo, l'onorevole Renato Turano, ex-Senatore d'Italia, i festeggiati John Flora, Laura Yanes e Cav. Antonio Piraino con il Dr. Luigi Miele.

DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178th Drive suite 601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
5127 Jean-Talon Est
Montreal, Qc.-
H1S 1K8 Canada
Tel. 514.727.7763
Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Franco Tridico
Alberto Mario DeLogu
Isabella Santoro
Patricia Grana
Yvette Biondi
Laura Yanes

TEAM ITALIA
Media Partner
Joseph Caristena

INFO@EXEFORM.IT/WWW.EXEFORM.COM
Emanuela Medoro
Lara Palmerone
Emanuela Minuti

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform
Ansa
Aise
Adnkronos



Coopérer pour créer l'avenir

1-800-454-5058

WWW.Desjardinsbank.com

Hallandale Beach
1001 E Hallandale Beach Blvd
Hallandale Beach, FL 33009

Pompano Beach
2741 E Atlantic Blvd
Pompano Beach, FL 33062

Lauderhill
7329 W Oakland Parkl Blvd
Lauderhill, FL 33319

Dr. Frank Tridico Professor in

Dr. Frank Tridico Interview with La Voce

In December, 2011 Frank Tridico attained his doctorate, earning a PhD in Sociology with a minor in Criminal Justice. His research focused on interviewing several far right groups in the Midwest portion of the United States. The study used social movement theories to determine if these organizations are better explained by having political or social goals. Dr. Tridico was able to find that most of the organizations had highly sophisticated and hierarchical organizational structures with limited membership, aggressive forms of resource attainment through membership dues, and varying levels of political and legal mobilization such as lobbying, involvement with local, state, and federal political campaigns, running candidates for school board or political office, and legal challenges through the courts.

These findings add to the existing knowledge and in fact, expand the dialogue on whether the far right can actually mobilize politically to seek to attain short or long term goals. On its own, the study is one of the largest conducted in academia. He hopes to expand the study to a national scope, which would make it the largest on record. Dr. Tridico has been conducting this research since 1993, and has interviewed over 1,200 individuals in the United States and Canada.

Dr. Tridico has taught over 90 courses over 14 years at three institutions in the United States: Wayne State University, Western Michigan University and Adrian College. He holds numerous degrees including a PhD, a Masters in Race and Ethnic Relations, combined Honors BA in Criminology and Sociology and a BA in Psychology. He is the author of six books, has edited two others and has two more books that will be published in 2012.

The following is an exclusive interview with Dr. Tridico by La Voce.

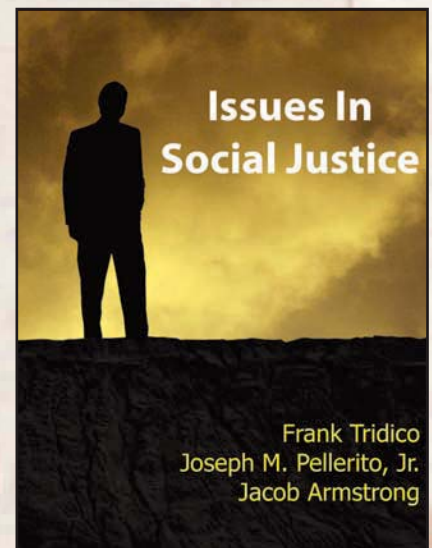
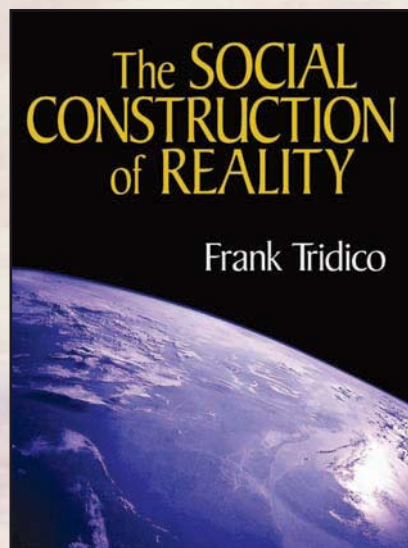
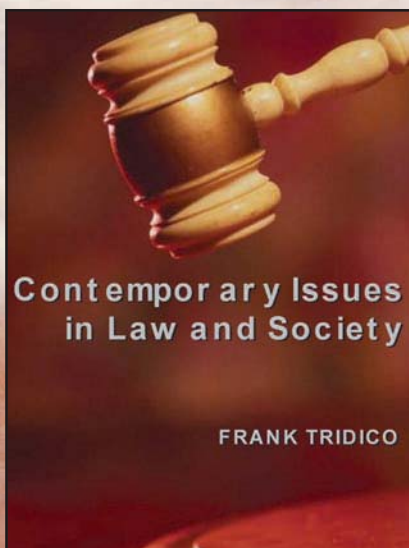
What inspired you to obtain so many degrees and to teach at the University level?

My parents Orlando and Immacolata Tridico have been my mentors in this regard. They came to Canada in their late teenage years with nothing but a long term dream, work ethic and perseverance. They sacrificed so much for their family and led my sisters Grace and Lorena by way of example. Our parents put our needs ahead of their own, providing opportunity, encouragement and direction. Most importantly they taught us to be humble and ambitious. It is important to never dwell on successes but to use them as steps in the next phase of goals. They taught us to always work at building on strengths and overcoming weaknesses. I can state without reservation that I am a better person because of my parents and what they have taught me. No education could ever match what they have taught me.

How hard was it to attain a doctorate?

I took a much different path than most others. I had attained several undergraduate degrees and a Masters in different disciplines in a relatively short period of time, by academic standards. Ron Irwin, former federal Indian Affairs Minister and special advisor to former Prime Minister Jean Chretien and friend of our family offered me some valuable advice. He suggested that I spend at least 3-5 years building up work experience before entering a PhD program, or that I would run the risk of being labeled a career academic.

With so many degrees in hand, I spent the next six months looking for work. I was told I was too young, too inexperienced or overqualified. I had worked while going to school and exhausted almost all my money that I had saved up looking for work in different cities. By the time I found my first real career job, it was teaching my first university course in 1998. I was down to my last 35 dollars. I had to ask my



Criminology & Academic Author

parents for a loan so that I could buy formal clothing for my new job. It was a demoralizing experience. They told me I didn't have to pay them back. I paid them back with my first paycheck. I told them that it was important for me to always keep my word. The experience that I went through is something that I shall never forget.

This is the life that immigrants have experienced: to face obstacles, to start from the bottom and work one's way up from there. It is important that we learn to sacrifice in life. No book can ever teach you this.

A Phd program can take up to seven years to complete. I started teaching courses very early on. By the time I had attained the doctorate, I taught 90 courses in two different disciplines (Sociology and Criminology), and written six books. The PhD itself takes a long time to attain, but it is what you do during that period that will help build your identity. To me, it makes little sense to earn a terminal degree as quickly as possible without attaining teaching and publishing experience. It is best to start at the bottom and work one's way up the hierarchical ladder. It makes you understand what it takes to sacrifice, to have a strong work ethic and to earn things slowly. People can provide you opportunity, but it is what you do with that opportunity that matters. People can recognize someone who has sacrificed in life because it can be observed in how they speak, what words they choose and the example they give to others.

What courses have you taught at the university level?

During my nine years teaching at Wayne State University in Detroit, Michigan, I helped implement and develop SOC 3870 Hate Crimes course, a third year level status course. This was one of the first courses on hate crimes in the country. My research has led to several advances in the criminal justice field serving as informal counsel to several attorneys in Michigan and Ontario, police departments and journalists with information pertaining to hate crimes, far right groups and legal issues and serving as the principal expert witness to provide third party analysis specific to crime scene investigation and police jurisdictional protocol.

Some of the courses I have taught include Police in Urban Society, Sociology of Law Enforcement, Introduction to Criminal Justice, Criminal Justice Process, Probation, Prison and Parole, Hate Crimes, Criminology, Social Research Methods, Race and Ethnic Relations, Sociological Theory, and directed studies on Constitutional Law, Victimology, Crime and Deviance, Social Movements, and Collective Behavior.

What books have you written and what are they about?

I have written six books. In 2003, I wrote *The Social Construction of Reality* and co-authored *How Sociologists Do Research*. The first dealt with theory, ideology and social

movements, and the second focused on how field research is conducted by academics. In 2004, I wrote *Contemporary Issues in Law and Society*. This book focused on issues of race relations and criminal justice.

In 2006, I wrote *Inside Sault Ste. Marie Politics*. I interviewed 42 people for this book, including former Deputy Prime Minister Sheila Copps and the late New Democratic Party federal leader Jack Layton.

In 2009, I co-authored and edited *Issues in Social Justice*. This book examined social justice in the context of power and conflict between dissenters vying for change against adversaries who are more likely to resist change. I also wrote *Law and Social Order*, a book on constitutional law. It examines landmark cases of the United States Supreme Court. The book examines the Court's historical conservative tradition, to the Due Process Revolution of the 1960s which expanded civil liberties.

My goal is to write one book every two years. My grandmother Grazia Campana used to tell me how much she loved reading. I remember telling her in Italian, "Grandmother, someday I'll write a book and you can read it." She passed away before I could write my first book, but she was nonetheless proud of me for my pledge at the age of 13 years old.

I also have gained inspiration for my writing from my uncle Arturo Tridico. What he has built as a national magazine is very admirable. Writing is a gift, and can inspire a generation of people to want to learn and to make sense of this world.

Has your heritage been important to you?

Heritage is very important. My grandfather Francesco Tridico was born in Argentina. Both my parents were born in Italy. I have been there several times. Italy is rich with culture. I can speak Italian fluently, which makes me love the culture even that much more. To have met so many relatives there has been a very rewarding experience.

How important is family to you?

Family is everything to me. My wife Rita has been an inspiration to me in so many ways. She is a wonderful person. We have two sons, James and Daniel. When I come home from work and my sons run to me to greet me, and I see the joy in their eyes, there is nothing more rewarding in life than this. There is no bigger accomplishment than to have a spouse whom you think the world of, children that remind you what a miracle of life is, and family that will always be there for you unconditionally. The day that I attained my PhD was a special day because I didn't just earn it for myself. I earned it along with everyone in my life.

Dr. Frank Tridico Professore di C

Gli Stati Uniti e il loro tessuto sociale sono stati, negli anni, terreno fertile per gruppi ed organizzazioni di estrema destra che spesso hanno vissuto e vivono ai margini della legalità. Il loro studio è stato sempre molto complesso perché impone una analisi che non si deve fermare alla superficie, ma deve andare in fondo a strutture spesso compartimentate, in cui muoversi per comprendere è un'impresa. Per questo quando ho scelto di indagare su questi movimenti, per potere quindi conseguire, nel 2011, un PhD in sociologia, con un "Minor" in Criminal Justice, Frank Tridico sapeva di andare incontro a mille difficoltà, che non erano solo quelle dello studioso o dell'analista, perché l'ambiente su cui investigava è potenzialmente pericoloso. Ma è andato avanti e la sua ricerca ha ottenuto un plauso generale, dal momento che ha aperto uno squarcio in un mondo assolutamente chiuso verso l'esterno. La sua ricerca si è basata su interviste fatte a diversi gruppi di estrema destra nel Midwest degli Stati Uniti, da cui è emerso, con nitida immagine, come queste organizzazioni non si muovano in modo spontaneo, ma si basino su precise teorie sociali, da cui dipendono i loro obiettivi sia politici che sociali. Frank Tridico, per unanime riconoscimento, è riuscito a dimostrare che queste organizzazioni hanno una struttura sociale molto sofisticata e gerarchica, di cui in pochi possono entrare a fare parte. E si connotano anche per sistemi aggressivi volte all'ottenimento di risorse, grazie ad una suddivisione di compiti dei membri, che sottostanno a vari livelli di mobilitazione, anche politica, come l'opera di lobbying. Il professore Tridico ha dimostrato, e quindi analizzato, il coinvolgimento dei membri di questi gruppi in campagne politiche a tutti i livelli (locali, statali, federali) proponendo candidati anche per commissioni scolastiche e uffici politici e giuridici. Le conclusioni cui lo studioso è giunto si aggiungono a quelle già esistenti e che attestano come l'estrema destra americana sappia mobilitarsi politicamente, se ha degli obiettivi precisi da raggiungere, siano essi nel corto o nel lungo termine. La ricerca, definita sul Midwest, è un tassello, nell'arcipelago dell'estrema destra americana e Frank Tridico spera possa essere il primo tassello di una più vasta analisi, da fare su tutto gli Stati Uniti. Il profilo accademico di Tridico è di eccellenza: ha tenuto più di 90 corsi in oltre 14 anni in tre atenei degli Stati Uniti (Wayne State University, Western Michigan University, Adrian College), ottenendo un Master in Race and Ethnic Relations, un Honors BA in Criminologia e Sociologia ed un altro in Psicologia. È anche autore di sei libri. Altri saranno pubblicati nel 2012, per dare ancora maggiore spessore alla sua produzione scientifica.

Professor Tridico, cosa l'ha spinto ad ottenere così tanti titoli e ad insegnare nelle Università?

I miei genitori, Orlando e Immacolata, sono stati i miei mentori. Si sono trasferiti in Canada da adolescenti, con null'altro che un sogno, ma insieme al culto del lavoro e alla perseveranza. Hanno sacrificato molto per la loro famiglia, per me e le mie sorelle, Grace e Lorena. Hanno messo i nostri

bisogni prima dei loro, incoraggiandoci e sostenendoci. Ma prima di tutto ci hanno insegnato ad essere umili ed allo stesso tempo ad essere ambiziosi. È importante non cullarsi per i successi ottenuti, ma utilizzarli come sprone per il raggiungimento di nuovi obiettivi. Posso affermare, senza alcuna riserva, che se sono oggi una persona migliore è proprio per tutto ciò che i miei genitori mi hanno trasmesso. Nessun tipo di istruzione avrebbe mai potuto eguagliarlo.

Quanto è stato difficile ottenere il dottorato?

Ho seguito un percorso differente, rispetto a molti altri. Ho ottenuto diplomi di laurea e Master in diverse discipline in un periodo relativamente ristretto. Ron Irwin, ex presidente del "Indian Affairs Minister" e consigliere speciale del Primo Ministro, Jean Chretien, un amico di famiglia, mi ha dato preziosi consigli: Prima di iniziare il dottorato, sarebbe stato di grande aiuto far prima delle esperienze lavorative di 3-5 anni. Con in mano così tanti titoli, passai i successivi 6 mesi a cercare lavoro. Mi dissero, paradossalmente, che ero troppo giovane, con poca esperienza e troppo qualificato. Durante i miei studi, avevo svolto dei lavori che mi permisero di mettere da parte un po' di soldi che spesi successivamente nella ricerca di lavoro in diverse città. Il primo vero lavoro, lo trovai nel 1998 come insegnante di un corso universitario. Mi erano rimasti gli ultimi 35 dollari, fui quindi costretto a chiedere un prestito ai miei genitori per potere comprare degli abiti adatti al ruolo che andavo ad assumere. Fu demoralizzante, mi dissero che non dovevo restituire la somma che mi avevano prestato, ma lo feci con il mio primo stipendio. Spiegai loro che per me era importante mantenere la parola data. Quella esperienza, il poter superare quella situazione, è ancora un grande ricordo. Questa è la vita degli immigrati: superare ostacoli, ricominciare da zero e lavorare duro. È importante dire che abbiamo imparato a fare dei sacrifici nella vita, nulla può insegnare questo. Il programma del PhD può durare 7 anni prima di essere completato. Una volta iniziato il dottorato ho tenuto 90 corsi di due discipline: Sociologia e Criminologia, e scritto sei libri. È vero che il periodo di studio è lungo ma è proprio durante questo che si forma la propria identità. È meglio partire dal basso ed impegnarsi per scalare le gerarchie. Permette di capire a quanto servono i sacrifici, una forte etica del lavoro ed un lento apprendimento. Non conta quante opportunità si abbia, ma come esse vengono sfruttate. Chi ha compiuto dai sacrifici è riconoscibile dall'atteggiamento.

In che corsi universitari ha insegnato?

Durante i nove anni alla Wayne State University di Detroit, ho aiutato la realizzazione e sviluppo di un corso del terzo anno (SOC 3870 Hate Crime), uno dei primi tenuti nel Paese basato sui crimini per discriminazioni. Le mie ricerche sono state di aiuto nel campo della giustizia penale per molti avvocati del Michigan e dell'Ontario. A trarne beneficio sono stati anche gli organi di polizia e giornalisti, con informazioni sui crimini scaturiti dalle discriminazioni, sui gruppi di es-

Criminologia e Autore Accademico

tema destra e le questioni legali connesse a questo fenomeno. Inoltre vengono usate, in quanto principale testimonianza specializzata, per fornire specifiche analisi di terzi riguardanti le scene del crimine ed i protocolli giurisdizionali di polizia. Alcuni dei corsi che ho tenuto hanno avuto come argomento: Police in Urban Society, Sociology of Law Enforcement, Introduction to Criminal Justice, Criminal Justice Process, Probation, Prison and Parole, Hate Crimes, Criminology, Social Research Methods, Race and Ethnic Relations, Sociological Theory, e studi diretti su Constitutional Law, Victimology, Crime and Deviance, Social Movements, Collective Behavior.

Che tipo di libri ha scritto e su cosa si basano?

Nel 2003 "The Social Construction of Reality", in accordo con la teoria, ideologia e movimento sociale. Nello stesso anno ho collaborato come co-autore a "How Sociologists Do Research" dove vengono spiegati gli studi effettuati dagli accademici. Nel 2004 con "Contemporary Issues in Law and Society" ho analizzato temi sulle relazioni tra razze e criminalità. Nel 2006, in "Inside Sault Ste. Marie Politics", vengono riportate interviste fatte a 42 persone, compreso Sheila Copps, ex vice primo ministro, e Jack Layton membro del New Democratic Party. Nel 2009 ho collaborato ad un altro libro, "Issues in Social Justice", nel quale si esamina la giustizia sociale nel contesto del potere ed il conflitto per favorire il cambiamento contro chi non è incline ad esso. Ho anche scritto "Law and Social Order", nel quale vengono utilizzati come punto di riferimento i casi della corte suprema degli Stati Uniti. Si approfondisce sulla tradizione conservatrice della Corte fino al Due Process Revolution negli anni sessanta. Il mio scopo è di scrivere un libro ogni due anni. Mia nonna, Grazia Campana mi parlava di quanto amasse leggere. E ricordo che le dissi in italiano: "Nonna un giorno scriverò un libro e tu lo leggerai". Purtroppo lei morì prima che io potessi scrivere il mio primo libro. Nonostante tutto era fiera della mia promessa fattale all'età di 13 anni. Ho tratto

ispirazione, per la mia scrittura, da mio zio Arturo. Ciò che ha costruito, una rivista a tiratura internazionale, è da ammirare. La scrittura è un dono, che può ispirare diverse generazioni.

Le sue radici sono state importanti?

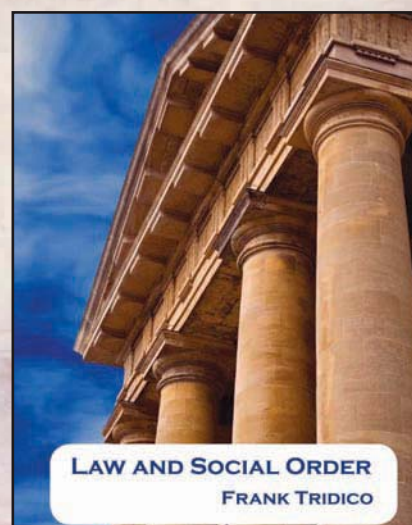
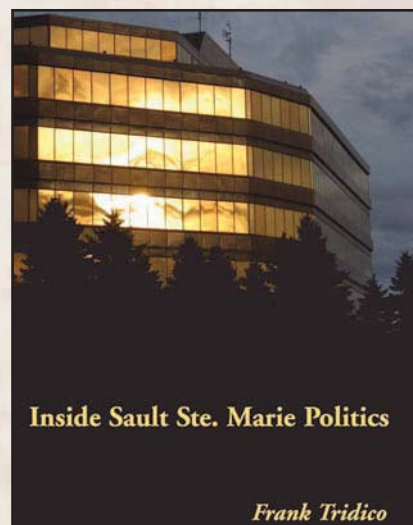
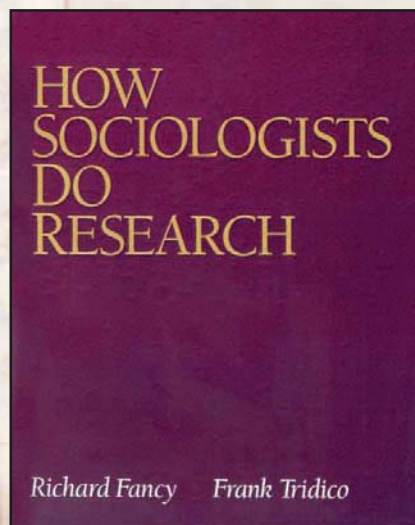
Certamente. Mio nonno paterno, Francesco, nacque a Buenos Aires, Argentina, dove vi è una grande comunità italiana. I miei genitori, invece, sono nati in Italia, dove sono stato diverse volte. L'Italia è un paese ricco di cultura. So parlare un italiano fluente che mi permette di amare ancora di più tale cultura.

Quanto è importante per lei la famiglia?

E' tutto per me. Mia moglie Rita è stata fonte di ispirazione, è una splendida persona. Abbiamo due figli, James e Daniel. Quando torno a casa dal lavoro, i miei figli mi corrono incontro per salutarmi, vedo la gioia nei loro occhi. Non c'è niente di più gratificante. Il più grande risultato è di avere una moglie e dei figli che ricordano che miracolo sia la vita. La famiglia è sempre lì per te, incondizionatamente. Il giorno in cui ho ottenuto il PhD fu speciale perché non ho guadagnato solo per me stesso ma anche per tutti quelli che hanno fatto parte della mia vita.

Questa è l'intervista che il professor Frank Tridico ha concesso alla Voce, che gliela aveva sollecitata perché la sua storia personale potesse essere d'esempio ai tanti giovani che, forti della loro determinazione, vogliono riuscire negli studi, nel lavoro e quindi nella vita.

"Frank - ha commentato il nostro editore, Arturo Tridico - è una persona splendida e non lo dico perché, da zio, ho visto i suoi primi passi nella vita e le sue affermazioni nel lavoro e nel mondo accademico. Credo che possa essere uno stimolo per fare capire che nessun traguardo è irraggiungibile. I suoi libri e le sue lezioni sono diventati un punto di riferimento per almeno tre generazioni di studenti. E questo riempie d'orgoglio la sua meravigliosa famiglia, ma anche coloro che nella sua storia vedono qualcosa da imitare".





SUCCESSO DELLA RBC BANK AL SERVIZIO PER I CANADESI IN FLORIDA

Quando il team del vicepresidente Alain Forget si mette al lavoro, ogni attività è un successo garantito. Lo scorso dicembre presso il parco John U. Lloyd si è svolto il Beach Party, con serata di hockey e torneo di golf. Ottima la cena, i concorsi di ballo ed i giochi, alla presenza di numerosissimi canadesi. Gran finale d'anno all'arena, con i Canadiens che hanno incontrato i Panthers della Florida. Un'affascinante partita dello sport nazionale canadese, che come ogni anno riempiono l'arena con oltre 20 mila tifosi. Vi mostriamo qui alcuni momenti di questa splendida serata.



"Il dinamico Alain Forget, "Vice-Président", Chef, Ventes et développement des affaires pour RBC Bank



Cortese presenza anche del noto Architetto Guy Rouet che posa con Maria Colacci "Sales Advisor RBC Bank", e Alain Forget VP, Head of Sales & business Development RBC Bank.



OSPITI SPECIALI; Da sinistra: Alain Forget RBC Bank, David Agnew RBC Wealth Management (Canada), Maria Colacci RBC Bank, Allen Quallenberg RBC Wealth Management.



Il Senatore Renato Turano posa con Dale Talon, direttore generale dei PANTHERS della Florida.



Gilbert Tremblay onorato di incontrare la Console Mme Louise Léger



Qui in alto la famiglia Tamburello composta da Biagio, Angela e Bobby Tamburello. Dietro notizia il senatore Renato Turano, e Gilbert Tremblay



Si riconoscono; Richard Legaré VP pour RBC Canada, Canada, Alain Forget e sua moglie France, Maria Colacci, Betty Colacci e Pasquale Angiolillo, Emily Yung, Rocco Dizzazo e amici appassionati di Hockey.



UNE FAMILLE QUI VOIT BIG

Alain Forget posa con la sua splendida famiglia: sua figlia Myliène, golfista professionista, sua moglie France, e suo figlio Vincent con un'amica".



Festa di spiaggia organizzata ogni anno dalla RBC Bank allegramente in un concorso di ballo accerchiano la vincente Johanne Lavigne, Michele Birch, Maria Colacci, Caterina Hoch e l'instancabile Alain Forget.





La Voce d'America
vi informa

BUSINESS & GOLF



Il torneo di golf raccoglie 20 mila dollari sui centomila complessivi consegnati

Lo scorso febbraio ha avuto luogo il 9° Torneo di Golf annuale della RBC Bank. E' stato un altro grande successo, che ha permesso di raccogliere 20 mila dollari per l'organismo "Kids in Distress" e raggiungere così la quota di oltre 100 mila dollari versati in 9 anni grazie agli amici ed appassionati di golf. Quest'anno la coppa RBC Bank è stata vinta dal "Team America", e in questa foto vediamo il capitano Jim Jahnsen della RBC Wealth Management USA ricevere la coppa dall'attivissimo Alain Forget, organizzatore del Torneo. La Voce vi mostra alcuni momenti dell'evento

La coppa RBC BANK è stata vinta dal Gruppo USA. L'Organizzatore Alain Forget RBC BANK, la consegna al Capitano del Gruppo USA Vincente Jim Jahnsen RBC Wealth Management USA.

Alcuni membri del comitato golf; posano fieri davanti all'assegno di 20.000 offerto all'organismo "Kids in Distress"; Michele Birch, Charlie Down, Alain Forget, Catherine Hoch, la direttrice dell'organismo "Kids in Distress" Lea Kurhy con Michelle Felsheim e Maria Colacci.



La Ferrari Testa Rossa del Sen. Renato Turano venuto da Chicago, sono stati accolti Royalmente dal gruppo composto dagli amici, Giovanni Santoianni, Alain Forget, Charles Bourque, Presidente (Canam Golf) Sergio Ranaldi e dalle due carismatiche hostess.



Il comitato dell'accoglienza che posano con gli amici italo-canadesi: da sinistra in piedi: Sergio Ranaldi, l'energico Alain Forget, RBC Bank, l'industriale Giovanni Santoianni, Marcel Mireault (Canam). Sedute Johanne Lavigne e Catherine Hoch ensemble de la RBC Bank. al serzio dei canadesi.



Seduti: Giovanni Santoianni, Renato Turano, la coppia ospite della RBC Bank Dr. Cesare Sassi, Rochelle Lecavalier, Maria Colacci. In piedi si riconoscono Shant Epreman, Alain Forget fra gli ospiti, Gilbert Tremblay, Sergio Ranaldi, Frank Carbone e l'editore de La Voce, Arturo Tridico. (foto cortesia de Le Soleil de la Floride.)

Comment avoir la bonne gestion de son patrimoine

La Gestion de patrimoine

La Gestion de patrimoine regroupe la Gestion de patrimoine – Canada, la Gestion de patrimoine – États-Unis et International et la Gestion mondiale d'actifs. Ce secteur offre des services aux clients fortunés et aux clients disposant d'un avoir net élevé ou très élevé au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Asie, dans la région composée de l'Europe, du Moyen-Orient et de l'Afrique (EMEA), et en Amérique latine, y compris une gamme complète de solutions de placements, de services de fiducie et d'autres solutions de gestion de patrimoine. Nous offrons également directement aux institutions et aux particuliers faisant partie de notre clientèle des produits et des services de gestion d'actifs, par l'entremise des réseaux de distribution de RBC et de tiers distributeurs. Une analyse du contexte concurrentiel lié à chacun de nos secteurs d'activité est présentée ci-dessous.

Gestion de patrimoine – Canada

La Gestion de patrimoine – Canada, une maison de courtage de détail traditionnel au Canada, est le chef de file au chapitre des biens administrés. Elle regroupe plus de 1 500 conseillers en placement et fournit des solutions financières complètes élargies aux clients fortunés et à ceux qui disposent d'un avoir net élevé ou très élevé. Nous fournissons par ailleurs des services de gestion discrétionnaire de placements et des services successoraux et fiduciaires à nos clients. À cette fin, nous comptons sur près de 60 conseillers en placement et sur plus de 120 spécialistes des services de fiducie, qui sont répartis dans tous nos bureaux au Canada. Nous fournissons également nos services à des clients à l'échelle internationale grâce à une équipe de plus de 25 banquiers privés situés dans des centres clés au Canada.

Gestion de patrimoine – États-Unis et International

La Gestion de patrimoine – États-Unis comprend le groupe de services de gestion privée, qui est la sixième maison de courtage traditionnel en importance aux États-Unis et regroupe plus de 2 000 conseillers financiers. Ce secteur d'activité comprend également une division internationale de services de gestion de patrimoine qui offre aux clients des services à l'échelle internationale et qui regroupe plus de 70 conseillers financiers et banquiers privés. De plus, dans le cadre de nos

services de correspondants bancaires et de nos services-conseils, nous offrons des services de compensation et d'exécution aux courtiers en valeurs mobilières indépendants de petite et moyenne taille et aux conseillers en placement inscrits. Aux États-Unis, nous exerçons nos activités dans un marché fragmenté où la concurrence est extrêmement vive. On dénombre environ 4 500 courtiers inscrits aux États-Unis, y compris des acteurs indépendants de calibre international et de calibre régional.

La Gestion de patrimoine – International, se compose des services fiduciaires mondiaux, des services de gestion de patrimoine au Royaume-Uni et des services de gestion de patrimoine sur les marchés émergents. Nous fournissons des services fiduciaires, des services bancaires ainsi que des solutions en matière de crédit et de placement personnalisés et intégrés aux clients qui disposent d'un avoir net élevé ou très élevé et aux grandes entreprises. Notre réseau regroupe plus de 1 500 employés répartis dans 18 pays. À l'échelle internationale, les concurrents comprennent des sociétés de gestion de patrimoine mondiales, des banques de gestion privée traditionnelles étrangères, des sociétés de gestion de patrimoine canadiennes et des fournisseurs américains de services de gestion privée axés sur les placements.

Gestion mondiale d'actifs

La Gestion mondiale d'actifs fournit des services et solutions de gestion de placements mondiaux aux investisseurs particuliers et institutionnels au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Asie et dans la région EMEA. Nous fournissons un vaste éventail de services de gestion de placements, y compris des fonds communs de placement, des fonds en gestion commune et des fonds de couverture, des comptes liés aux services tarifés et des portefeuilles gérés séparément. Nous offrons aux clients des services de détail nos solutions de placement soit par l'intermédiaire d'un vaste réseau constitué de nos succursales bancaires, de nos activités de courtage à escompte et traditionnel et de conseillers indépendants, soit directement. Nous fournissons également directement des solutions de placement aux clients institutionnels, y compris des régimes de retraite ainsi que des fonds de dotation et des fondations.

L'America ha ripreso a creare lavoro

A cura di
Alberto Mario DeLogu

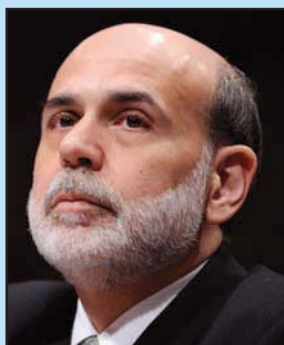


L'economia americana ha creato 245 mila nuovi posti di lavoro negli ultimi tre mesi, e il numero di persone che ha fatto domanda di assegno di disoccupazione ha toccato il minimo degli ultimi quattro anni.

Nella seconda settimana di marzo il numero di richiedenti è diminuito di 5 mila unità, assestandosi su una media stagionale di 348 mila disoccupati. Questo calo del numero di nuovi disoccupati coincide con il più alto numero di nuovi assunti degli ultimi due anni, portando il tasso nazionale di disoc-

pazione sull'8,3 per cento il più basso degli ultimi tre anni. Questi numeri sono una grande iniezione di fiducia per la popolarità del presidente Barack Obama (foto sopra), che ha fatto del recupero dell'economia americana uno dei punti cruciali della sua campagna elettorale.

Di fronte a questi segni incontestabili di ripresa economica, il rivale repubblicano Mitt Romney non ha potuto far altro che rivolgere la propria attenzione su un punto dolente della vita quotidiana degli americani: l'aumento dei prezzi della benzina. Ma non è solo Mitt Romney a mettere in guardia il presidente contro i facili entusiasmi: anche il governatore della Federal Reserve, Ben Bernanke (foto a destra), ha avvertito che il mercato del lavoro resta in condizioni di estrema fragilità – "una fragilità ciclica sebbene non strut-



turale", ha aggiunto. Il governatore della Fed ha detto che il numero di persone occupate e il numero totale di ore lavorate sono notevolmente più basse rispetto ai picchi di occupazione fatti registrare nel periodo pre-crisi. Anche Austan Goolsbee (foto a sinistra), ex consigliere economico di Obama, ha avvertito che "Obama dovrebbe preoccuparsi della sostenibilità di questa crescita occupazionale, che non sarà possibile mantenere allo stesso livello dei sei mesi passati, e che forse rallenterà".



ECONOMIC PORTRAIT THE COUNT Miami-Dade County

Population: 2,5 million (13.0% of state's population). Slightly more than half of the county's population lives outside the incorporated areas.

The county has 35 municipalities, including Miami (second-largest city in Florida); Hialeah (sixth-largest city); Miami Beach; Coral Gables; and Homestead.

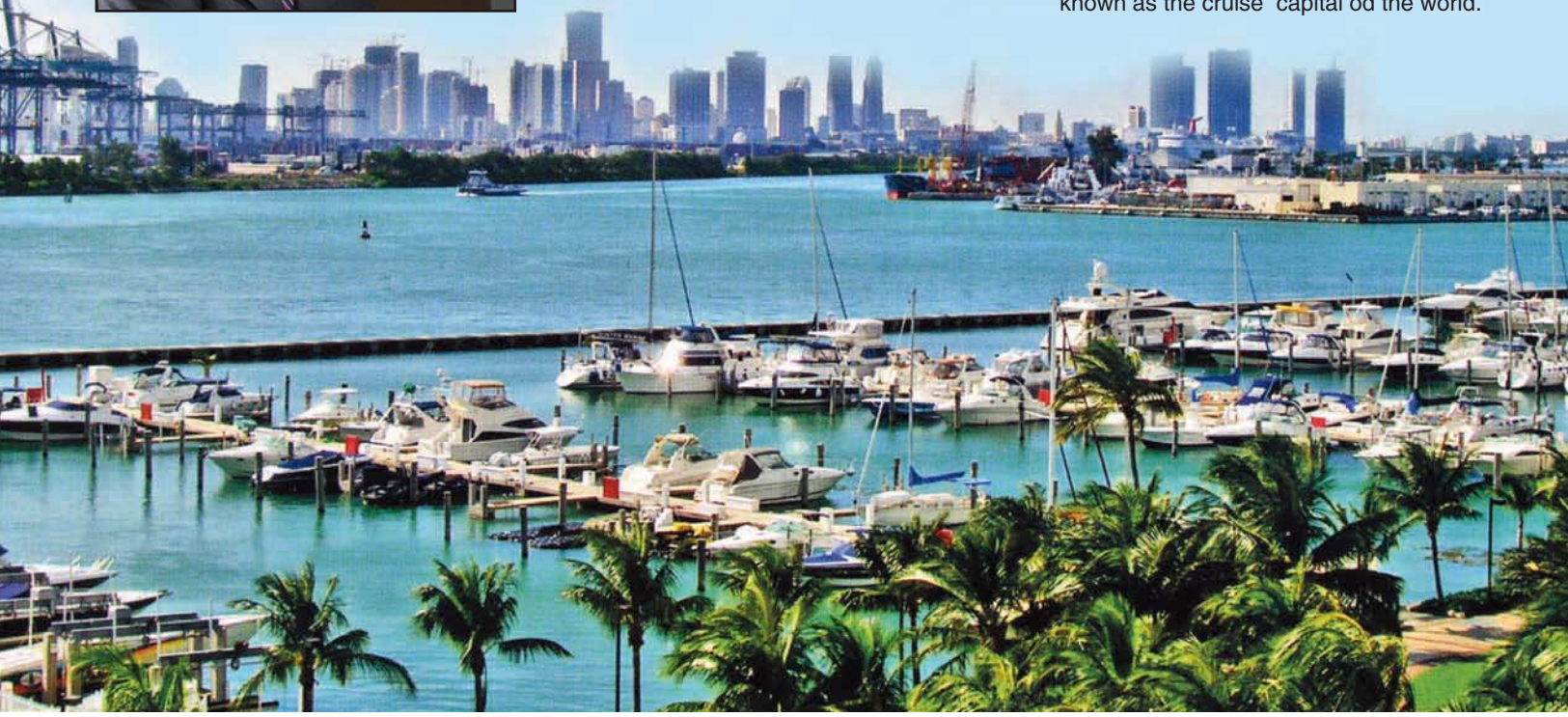
Density: 1,270 people per square mile vs. 340 in Florida overall.

Measured against developable land, the density is actually higher—the urban development boundary and the Everglades restrict the amount of land actually available for development.

The city of Miami, with more than 12.600 people per square mile, is one of the most densely populated cities in the U.S.

ECONOMIC ENGINES

Tourism: Miami and Miami Beach attract visitors worldwide. A record 13 million people visited Miami-Dade County in 2011, spending \$27.1 billion. While most of those visitors were domestic (54.1%), foreigners made up 45.9, including more than 4.5 million from Latin America, 2.3 million from Europe and 850.000 from Canada. Art Basel Miami attract more than 68.000 visitors. The county collected more than \$106 million in tourist taxes in 2011. In 2005, it collected \$75.9 million. With some 4.8 million passengers, Miami is also known as the cruise capital of the world.



L'Incontro Mario Monti - Barack Obama

Il Presidente B. Obama avrà da riflettere un bel pò sull'Italia. Al di là dei fatti noti quali la rilevanza della comunità americana di origine italiana negli USA, gli antichi e consolidati rapporti di amicizia e di alleanza fra USA ed Italia che risalgono alla fine della seconda guerra mondiale, in tempi recenti ha visto l'Italia rappresentata da un uomo che gesticola e chiama il suo nome a voce alta, noto nel mondo per l'entità del patrimonio personale, televisioni private e fatti ameni. Oggi il Presidente Obama conosce il Primo Ministro italiano Mario Monti, diverso dall'altro in maniera shockante, salutato dalla stampa americana come l'uomo che può salvare l'Europa. Si chiederà ma come è la vera Italia, visto che produce rappresentanti tanto diversi?

M. Monti, ricevuto alla Casa Bianca dopo solo tre mesi di governo, ha avuto un colloquio con il presidente B. Obama che ha superato il tempo previsto, quasi un'ora. Da notare che M. Monti ha parlato con il Presidente Obama senza interpreti, usando una lingua inglese eccellente, piena, scorrevole, acquisita con esperienze professionali a livello globale. Ed ecco che finalmente dopo anni di scandali assurdi, rozzi e volgari, l'Italia riprende un ruolo internazionale di ampio respiro nei rapporti con l'Europa e gli USA.

Quest'incontro dà all'Italia un duplice ruolo. Uno in funzione della comunità europea, ed un'altro in relazione con gli USA, sono ruoli antichi, esistenti da sempre per cultura ed emigrazione. In funzione dell'Europa l'Italia ha il compito di rinforzare e portare avanti l'opera di risanamento dei bilanci, insieme al coordinamento delle politiche finanziarie a sostegno dell'euro, ed a quelle economiche per il rilancio dell'economia e dell'occupazione. E' opportuno ricordare che sta scorrendo in Italia una ondata fortemente populista che attribuisce all'euro la causa di tutti i mali fino a sostenere il ritorno a monete nazionali, come panacea e rimedio universale. Tornare indietro sembra assurdo oltre che poco pratico, dunque una funzione di Mario Monti in seno all'Europa è proprio quella di rinforzare e migliorare le politiche di integrazione economica, finanziaria e soprattutto culturale fra paesi membri. In Italia si tratta anche di ricostruire la fiducia nell'euro fra i tanti elettori affascinati da semplicistici discorsi antieuropeisti.

In relazione agli USA, M. Monti è l'uomo che può collegare le politiche europee di risanamento dei bilanci pubblici con quelle degli investimenti per la crescita, e sono queste ultime che stanno particolarmente a cuore al Presidente. "Il premier italiano ha segnato una partenza formidabile", ha affermato il presidente Obama, a conclusione del suo incontro con M. Monti. Ha inoltre assicurato che gli USA "faranno tutto quello che possono per aiutare la promozione di una strategia di crescita in Europa, importante per l'economia globale e quindi anche per gli USA". M. Monti, da parte sua, ha sottolineato la volontà dell'Italia di "continuare a fare il suo ruolo all'interno dell'alleanza che è strategia, ma che è soprattutto alleanza di valori co-



L'incontro nello Studio Ovale della Casa Bianca tra il presidente americano e il premier italiano

munì." Ha inoltre ribadito l'importanza della "visione unanime" con il Presidente USA sulla crescita economica. E poi: "Oggi il mondo ed i mercati vivono di una merce rara che è la credibilità."

Con questo incontro si è aperta una nuova fase storica per l'Italia, tutta da costruire, ci vorrà del tempo e fatti utili e positivi per tutti noi per riconquistare veramente la credibilità perduta, e per dare agli USA ed al resto del mondo una immagine positiva dell'Italia. Un processo da seguire con attenzione.



A cura di
Emanuela Medoro

Emanuela Medoro

Il saluto di Bisogniero

WASHINGTON, (Aise) - "Cari Connazionali, nel momento in cui assumo la guida dell'Ambasciata d'Italia negli Stati Uniti desidero rivolgere a tutti Voi il mio saluto, unito a sentimenti di grande ammirazione per il contributo straordinario che la nostra comunità ha dato e continua a dare per consolidare lo storico rapporto di amicizia tra Italia e Stati Uniti e fra i nostri due popoli". Inizia così il messaggio ai connazionali del nuovo Ambasciatore italiano negli Stati Uniti, Claudio Bisogniero, che, nominato a dicembre, dal 7 febbraio ha preso ufficialmente servizio alla guida della nostra rappresentanza diplomatica a Washington.

"Un contributo - prosegue - che scaturisce dalla condivisione di valori ideali e culturali essenziali, che trovano espressione nell'orgoglio con cui oggi si guarda in questa paese alle origini italiane: un orgoglio confermato dal fatto che 17,7 milioni di americani dichiarano, secondo i dati del più recente censimento, le proprie origini italiane, contro i 15,5 milioni di died anni fa". "Le celebrazioni del 150mo anniversario dell'Unità d'Italia sono state un'occasione - annota il diplomatico - per sottolineare la profondità del contributo italiano alla formazione ed alla crescita della società americana, grazie anche a uomini di pensiero come Filippo Mazzei, d'azione come Giuseppe Garibaldi, di scienza come Antonio Meucci, che in America, come in Italia, sono stati fautori degli ideali di libertà e di unità nazionale". "In tale contesto - sottolinea Bisogniero - priorità deve essere data alla promozione della lingua italiana, il primo strumento per diffondere una conoscenza aggiornata dell'Italia, lontana da stereotipi e luoghi comuni". "Oggi - aggiunge - il mio Paese vede negli Stati Uniti un partner essenziale per contribuire al proprio futuro di libertà, di prosperità e di pace". Ma, osserva, "vi è tuttora spazio per approfondire questi straordinari legami. A cominciare dalla cultura, dall'innovazione tecnologica e dalla cooperazione in campo economico ed industriale". "Inizio la mia missione - conclude - consapevole dell'apporto che ognuno di voi può dare all'ulteriore affermazione del ruolo e dell'immagine dell'Italia negli Stati Uniti".



Il Presidente Obama e L'Ambasciatore d'Italia negli Stati Uniti Bisogniero



Canam golf, Desjardins e Universal Palm Hotel

Cosa cercano i componenti di un gruppo di appassionati golfisti, dopo una giornata all'insegna del relax e contro lo stress? Una bella sala, una magnifica vista sul mare, buona compagnia, mangiare bene e una ospitalità di alto livello.

Puo' sembrare difficile trovare tutti questi elementi in un unico posto, ma noi lo abbiamo trovato a Fort Lauderdale, all'hotel Universal Palm. E' li che il nostro gruppo di golfisti italo-canadesi si e' ritrovato per chiudere in bellezza una giornata bellissima e che lo e' stata ancora di piu' perche', mentre eravamo in sala, abbiamo ricevuto il graditissimo saluto del presidente di Dejarjans Bank, Daniel Veilleux, accompagnato dal vicepresidente (con delega al Business & Development) Jean -Yves Bedard. Si sono uniti al nostro gruppo, capeggiato dall'imprenditore Giovanni Santoianni, comproprietario dell'elegante Hotel. L'Universal Palm è stato ristrutturato di recente, con un investimento importante (oltre tre milioni di dollari) per migliorare la già altissima qualità in termini di offerta alla clientela. Una scommessa che Santonianni, Jean-Guy Sylvain e Paul Durocher, tutti e tre provenienti del Quebec, stanno vincendo. Potrei dire che il soggiorno all'Universal Palm e' stato gradevole, ma e' stato molto di piu' perche' sono rimasto impressionato dalla calda atmosfera, dal servizio impeccabile, ma non formale, dall'eccellenza della cucina e dagli spettacoli - con artisti di esperienza internazionale -

Grazie all'impresaria artistica Marie Suzy, nell'accogliente Resto-Bar Venezia, il gruppo del socio di Giovanni Santoianni, Paul Du Rocher (terzo all'impiedi da sinistra), fu sorpreso dal flash de "La Voce" mentre l'uomo d'affari Pierre Vezina, cantava una "serenata" alla moglie Francine, sognando di stare su una gondola a Venezia.



Da sinistra, Pierre e Francine Vezina in vacanza, Paul Durocher (RELIABLE Inc.), Micheline Miron, Jacques Limoges, Claude Laniel. Seduti da sinistra; Pierre Labelle, Georges e Ginette Chevalier e France Goulet.

Dopo una splendida giornata di Golf amicale con l'artista Pierre Poirier e una bella cena si è consumata al Ristorante la Montreal



"BBQ" l'imprenditore Arturo Saltarelli ha voluto rivivere i suoi ricordi d'infanzia sulla RIVIERA DI SUNNY ISLES BEACH presso il simpatico "THUNDERBIRD" che continua a rivivere, grazie alla magia dell'impresaria artistica nonché gestore del ristorante bar Montreal "BBQ" Café Bar la Signora Marie-Suzi Steiner con spettacoli da capogiro con i numerosi artisti durante la stagione turistica 2011-2012.

che vengono organizzati e che sanno essere di gradimento per ogni fascia di clientela. E poi la fornitissima cantina (impressionante per qualità e numero dei vini messi a disposizione anche del cliente più esigente) e il bar, capace di rispondere alle richieste anche più singolari. E poi, l'ambiente di perfetto relax che si gusta in piscina, sulla quale le verdissime palme della Florida proiettano la loro ombra. Notevole anche l'apporto di Mari Suzy Steiner in importanti parti dell'offerta, dal servizio ristorante agli spettacoli. Che dire di più, se non che l'Universal Palm si trova ad appena dieci minuti di automobile dai bellissimi campi da golf e dalla spiaggia dalla sabbia dorata di Fort Lauderdale? Per chi arrivasse in auto, l'indicazione è chiara: l'albergo si trova al crocevia (Carrefour) Commercial Boulevard e l'autostrada 95, al fianco l'incrocio della Power-Line. (che, da Nord a Sud, attraversa gran parte della città).

Alla fine di una bella giornata "antistress" organizzata dagli amici della "Canam-Florida", sponsorizzata dalla "Desjardins Bank USA" il gruppo per eccellenza degli appassionati golfisti italo-canadesi si è ritrovato unito nella sala da pranzo dell'Universas hotel.



Nella foto: Giovanni Santoianni, Antonio De Michele, Tony Rizzo, Aughy Antonecchia, Ted Colavita, Gino Tozzi, Bill Mason, James Infantino e consorte Mona, Frank Iacovelli, Teresa Iacovelli, Tony Soldera, Angelo Dal Bianco, Lina Ricci, Leo Galante. Al centro del gruppo mattinale è visibile in cortese posa il presidente della Desjardins Bank USA, M^o Daniel Veilleux.



Da sinistra, G. Santoianni, coproprietario del superbo Hotel, l'On.le T. De Michele, giudice della corte superiore, N. Bankley, accogliente e carismatica direttrice alla vendite & Marketing e all'estrema destra, la felicissima coppia M. & J. Infantino, consigliere municipale di Montreal in vacanza ben meritata.

PLAISIR INOUBLIABLES

L'Universal Palm Hotel offre plusieurs catégories de forfaits vacances dans la région de Fort Lauderdale. Ce Forfaits comprennent l'hébergement ainsi que des activités de la région de Fort Lauderdale. Nous vous proposons le choix d'un forfait golf, magasinage et détente. Vous aurez l'opportunité de visiter Fort Lauderdale tout en profitant des plu beaux attrait de la région de Broward. *Découvrez notre magnifique piscine, nichée au sein d'un jardin exotique de l'Universal Palm Hotel à Fort Lauderdale. Notre piscine, se cascades et se huttes tikki invitent à la détente dans un décor qui s'apparente beaucoup à un paradis tropical. Savourez également un délicieux repas sur la terrasse donnant sur le jardin.*

SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE!

L'Universal Palm Hotel est situé à quelques minutes de l'aéroport International Fort Lauderdale. Il vous offre une escapade des plus relaxante et chaleureuse. Les 195 chambres et suites de L'Universal Palm Hotel plairont autant aux gens d'affaires qu'aux touristes à la recherche de confort et de détente.

Durante un momento di "sereno relax" è stato rivolto un ringraziamento di benvenuto al gruppo italiano dal presidente della Desjardins Bank, Daniel Veilleux, e il suo vice presidente Business & Development) Jean -Yves Bedard, si sono uniti con orgoglio al gruppo Italo-Canadese Capeggiato dal noto imprenditore Giovanni Santoianni Coproprietario dell'elegante Universal Palm Hotel.



In questo tavolo figurano le rispettive appassionate signore del golf. All'impiedi: A. Antonecchia, D. Dal Bianco, A. De Michele, T. Colavita, L. Galante, T. & E. Iacovelli, M. & J. Infantino, D. & J. Piacente, L. Ricci, R. Polcari, T. Rizzo, G. Santoianni, T. Soldera, G. Tozzi, A. Tridico.

UN CONFORT INDÉNIABLE

Nos chambres spacieuses comprennent:

- Télévision 40 pouce à écran plasma
- Sèche-cheveux - Cafetière
- Bureau de travail
- Coffre-fort
- Planche et fer à repasser

Notre établissement saura vous charmer et vous combler à plusieurs égards.

NOS SERVICES REMARQUABLES

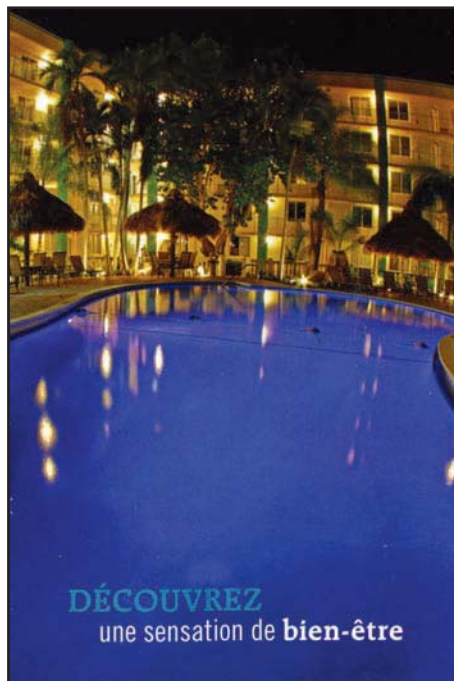
- Navette disponible - Forfait
- Restaurant Le Venitien
- L'accès au jardin tropical et piscine
- Centre de conditionnement physique
- Poste de travail
- Internet san fil gratuit
- Stationnement extérieur gratuit
- Salle de banquets et conférences
- Bar et Spectacles



4900, Powerline Road
Fort Lauderdale, FL 33309
Téléphone : 954.776.4880
Sans frais : 1.855.776.9843
Télecopieur : 954.315.9188
www.universalpalmsotel.com



I tre inseparabili amici da sempre: Giovanni Santoianni, Paul Durocher e il giudice, On.le Tony De Michele.



La Voce

Save the Dates!

Mark your calendars for these upcoming Events in you area

CONSULATE GENERAL OF ITALY
IN MIAMI

For more information please
call 305-336-3566.

Monday April 16

Registration deadline for SDA
Classes starting in May 2012.

Thursday April 17, 19:30

Fundraising Dinner for the Società Dante
Alighieri. \$125.00 per person.

Friday 20 April, 18:30

Italian movie at the Tower Theater is
sponsored by MDC, the Società Dante
Alighieri (Miami)

and the Italian Film Festival.

Saturday April 28, 11:30

SDA Italian Cooking Class at "La Cuisine
Gourmet", 50 Aragon Avenue, Coral
Gables. \$65.00 per person

Monday Mai 7

Start of new SDA Italian language classes
in the Miami, Coral Gables
and Key Biscayne

locations. For more information please
call 305-336-3566.

Thursday Mai 16

With an early morning departure form
Miami we will spend the day
of May 16th in N.Y.C.

visiting the Metropolitan Museum of Art,
having lunch at the Boathouse Restaurant
in Central Park and afternoon shopping
on 5th Avenue with an evening return to
Miami. For More information please Call:
305.3363566



1860 - 19th Street, NW
Washington, DC 2009
kmchenna@niaf.org

East Coast Gala

Thursday, April 12

Cipriani's 42an St. New York, NY

West Coast Gala

Thursday, June 21

The Fairmont Hotel San Francisco, CA.
For more information about NIAF pro-
grams, please visit www.niaf.org or con-
tact Kyla McKenna at (202) 939-3117
kmchenna@niaf.org

Presso il Café Roma c'è
aria di ringiovanimento,
all'avanguardia dei tempi
moderni, nuova struttura
gestita, nuovi titolari,
autentici italo canadesi nel
contesto americano in
particolar modo nell'area
di Pompano Beach.
Un vero Caffè
Rendez-Vous, un crocevia
di sportivi;
giovani e meno giovani.
La Voce ha sorpreso anche
Il popolare Giudice della
Corte Superiore del Quebec
riconoscibile a distanza
Antonio De Michele
(Montelonghese) in
compagnia di un suo ex
sostnitore politico in Ville
D'Anjou Lorenzo Lorusso,
autentico barese,
(e precisava Bari vecchia),
accolti dall'eccellente
servizio del tenace Davide
Garofalo, mammolesse di
madre e foggiano di padre.
Qualche minuto dopo il
nostro arrivo, il Caffè
ROMA fa il pieno con un
gruppo di Italo Americani
che hanno consentito una
foto esclusiva per La Voce
degli Italiani d'america,
dove incontrammo altri
personaggi notabili come
si notano seduti da sinis-
tra; Franco, Mario Lucarelli,
il Dr. Lorenzo Danesi e
Roberto Nobili. In piedi si
riconoscono il barista
Paolo nonché il noto
costruttore immobiliare
Vincenzo Germanotta e
l'ebenista Giuseppe Caci,
girandomi incontro la
coppia in vacanza ben
meritata Tony e Anna Cirino
che tutti hanno conosciuto
per la loro esperienza in
viaggi turistici...



Tony Cirino
e consorte Anna



Tanti auguri a Tania Di Natale dalle tue amiche con tanta felicità nell'occa-
sione del tuo compleanno, Enza Tridico Caterina Cortellessa, e Mary Lipka

Foto sotto, il gruppo diretto dal consigliere municipale di Montreal-
Nord James Infantino è la costituente "italian american Club of
Florida". * Membri fondatori: James Infantino*, Guy Di Benedetto*,
Alfredo Pedone*. Alcuni membri presenti: si riconoscono da sinistra
Salvatore Cilluffo, Tony Innocenzi, Alberto Pedone, James Infan-
tino, Giuseppe Carillo, Salvatore Conigliaro, Domenico Iacobacci.
Sedute le rispettive consorti.





Al tramonto e allo spuntar dell'alba la gran parte delle coppie si ritrovano: chi incastrate nel gelato e chi nel paradiso di Hollywood Beach nella più impressionante struttura alberghiera della "Florida Riviera" il "Diplomate Resort" che può vantarsi di aver accolto questa coppia, Giovanna Giancaspro e Michele Cianciulli; proprietari del ristorante La Molisana a Montreal, in una ben meritata vacanza. La Voce li ha sorpresi in testimonianza anche di Enza Tridico, moglie dell'editore.



Due tra i tanti innamorati durante il San Valentino anche la coppia Giuseppe e Rosina Tridico festeggiano i loro 52 anni di matrimonio che di questi tempi è cosa rara...quandi caro fratello auguri da tutta la famiglia Tridico.



Nel ritrovo religioso domenicale le inseparabili amiche di Hallandale Beach. Enza, Delfina, Eleonora, Leonello e Tony.



Gradevole incontro tra Vincenzo Grana, noto Avvocato Italo-Canadese specializzato in Emigrazione negli USA e il suo dottore di famiglia preferito Dr Jean-Claude Bourque durante una piccola pausa; solo il Dott Bourque può frenare l'energico Avvocato Grana, sempre al servizio della numerosa clientela Francofona del Quebec.



Un San Valentino Perfetto e soprattutto Quando c'è il TRIO di Tony Comodari, Carmelito e Osvaldo Bino: "SI RESPIRA SEMPRE ALLEGRIA, NELLA LORO COMPAGNIA...." Ecco come gli Italo-Canadesi del "SEA-EDGE" festeggiano il San Valentino sul bordo della loro piscina in Hollandale Beach. Dovuto all'elevato numero di innamorati presenti e impossibile descriverne i nomi. Per l'occasione La Voce gli rende Omaggio con la presente pubblicazione.





La Voce di Miami

L'Evento dell'Anno più divertente e Benefico

È l'ora di parlarci!



Dr. Cesare Sassi

Il Gala dell'Amore e Italianità è stato organizzato dal Dr. Luigi Miele sotto gli auspici della Società Morning Star 'Stella Mattutina' ubicata in Ft. Lauderdale e New York. "Sono qui per incontrare la comunità italiana e per offrire un incoraggiamento al Dr. Luigi Miele e la Società Morning Star per l'eccezionale interesse di mantenere allegra la comunità ed allo stesso tempo combattere la tragica malattia di Alzheimer", ha detto il Console Generale d'Italia Adolfo Barattolo presente al gala assieme alla sua signora Federica anche per elogiare i festeggiati Laura Yanas, John Flora e il Cav. Antonio Piraino. Nel corso della serata furono presentate le personalità distinte e le loro reciproche motivazioni. Si iniziò con la signora Laura Yanas a cui fu consegnato il **'Distinguished Humanitarian Award'**. Laura, infatti, è una donna esemplare che si distingue nel campo internazionale per le sue doti professionali verso la comunità italiana e per il lodevole contributo al benessere degli anziani; **John Flora**, Presidente di Flora Foods, la ditta italiana più famosa ed apprezzata nello stato della Florida, conosciuta anche come *Flora Fine Food Import & Distributor*. Luigi ha poi proseguito con la premiazione consegnando il **'Professional Achievement Award'** al suo vecchio collega Piraino: "Quando arrivai a New York il Cav. Antonio Piraino rallegrava le nostre serate con la sua voce radiofonica ed abbiamo poi lavorato assieme presso la WHBI." ha aggiunto Luigi consegnando la targa al cavaliere Piraino per l'immenso contributo alla comunità italiana e le sue pregiatissime pubblicazioni in lingua italiana.

Come tutti abbiamo tristemente constatato, la crisi della classe politica italiana si è ripercossa anche sugli italiani residenti all'estero. Una volta i partiti italiani si differenziavano per le ideologie e soprattutto per i programmi, ora invece pare che le ideologie si siano avvicinate tra di loro in modo incredibile e che i programmi enunciati siano molto simili, con addirittura casi di copiatura da un partito all'altro. Lo schieramento politico degli addetti pare esclusivamente orientato alla lottizzazione delle poltrone e quello dei non addetti potrebbe essere paragonato al tifo per una squadra di calcio. Ci sono elettori di destra, di centro o di sinistra che si comportano come i tifosi dell'Inter, del Milan o del Napoli; qualsiasi decisione del loro partito di appartenenza viene sostenuta ad oltranza e qualsiasi decisione dei partiti non di appartenenza viene criticata.

In questo modo abbiamo raggiunto una agitata immobilità che ha costretto la classe politica ad abdicare la gestione ad un "Governo tecnico". Questo è come se un imprenditore, incapace di gestire e vicino al fallimento, lasciasse al proprio posto un consulente, con tutti i poteri e le responsabilità, nella speranza che possa svolgere il proprio lavoro meglio di lui e comunque al posto suo.

Fortunatamente ci è capitato un ottimo Ministro degli Esteri, che conosce bene i problemi degli italiani emigrati e che da sempre si è attivato per affrontarli, ma questa nomina non basta perché i veri problemi vanno risolti in parlamento.

Grazie al compianto ministro Tremaglia, gli emigrati avevano trovato delle valide speranze e si aspettavano che i Parlamentari eletti all'estero si facessero da autorevoli portavoce, ma non è stato così. Alcuni dicono che i parlamentari eletti non siano all'altezza del compito affidato, altri dicono che non abbiano lo spazio necessario in parlamento, ma la conclusione è una sola: sono costati troppo e non sono serviti a nulla.

Per questo motivo stiamo organizzando un dibattito, allargato a tutti, per esaminare i problemi ancora in sospeso e per elaborare delle soluzioni per il futuro.

Cesare Sassi



Da sinistra: il Console Generale d'Italia Adolfo Barattolo, l'onorevole Renato Turano, ex-Senatore d'Italia, i festeggiati John Flora, Laura Yanas e Cav. Antonio Piraino con il Dr. Luigi Miele.

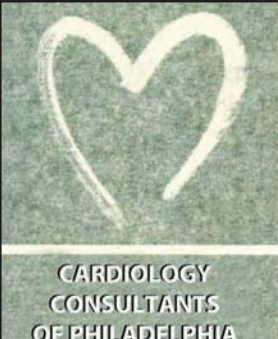
Espresso • Cappuccino • Sandwiches • Gelati
Beer • Wine • Satellite TV

Caffé ROMA

1915 E. Atlantic Blvd
Pompano Beach, FL 33060

Phone (954) 784-9393

Parking in Rear



PASQUALE F. NESTICO, M.D., FACC
CLINICAL PROFESSOR OF MEDICINE
(CARDIOLOGY)
DREXEL UNIVERSITY COLLEGE OF MEDICINE
HAHNEMANN UNIVERSITY

1809-13 OREGON AVENUE
PHILADELPHIA, PA 19145
(215) 389-3890
FAX (215) 551-0368
EMAIL: PasqualeN@ccpdocs.com

CARDIOLOGY
CONSULTANTS
OF PHILADELPHIA

DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

“Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio “NAFTA” un mercato i grandi opportunita e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro conosprofonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest’Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti I soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l’intero sistema paese, La Voce degli italiani d’America e sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il “Made in Italy” nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. —Suite 210
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iacow.net / www.iacow.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue—Suite 506
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 FL 33131 MIAMI, STATI UNITI
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazzarick, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +152 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest —Bur. 1150
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,
R3P 2L7 WINNIPEG, MB, CANADA
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA
Tel. +(604) 682-1410 • Fax +1 (604) 682-2997
iccbc@iccbc.com / m www.iccbc.com

ALTRE CAMERE DI COMMERCIO IN FLORIDA

COCONUT GROVE: 305.444.7270 MIAMI BEACH: 305.672.1270
CORAL GABLES: 305.446.1657 NORTH MIAMI: 305.891.7811
GREATER MIAMI: 305.539.3000 NORTH MIAMI BEACH: 305.944.8500
HOMESTEAD/FL CITY: 888.352.4891

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D’ITALIA IN USA —
S.E. Claudio Bisognero
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431

• CHICAGO, IL:
Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

• PUERTO RICO:
Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan

• BAHAMAS:
24 Logwood Road, Freeport

• ORLANDO, FL:
109 Weeping Elm Lane, Longwood

• ATLANTA
755 Mt. Vernon Highway

CONSOLATO GENERALE D’ITALIA A MIAMI
Dr. Adolfo Barattolo Console Generale
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

• AVENTURA
• DEERFIELD BEACH
• DELRAY BEACH
• FORT LAUDERDALE
• HALLANDALE BEACH
• HOLLYWOOD
• NORTH MIAMI
• POMPANO BEACH
• SUNNY ISLES BEACH

Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
Mapel America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy 954 771 9635
Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102
Nando Trattoria& Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd.
Italian American Civic, Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy
Ferrara automobile 2000 sheridan Hollywood 954 927 5255
Laurenzo’ s 16385 Dixie Hwy West
Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. 954 784 9393
Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd.
Ristorante La Terrazza 18090 Collins Ave. 305 792 2355

ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- WASHINGTON, DC: NIAF 1860 NW 19th St.
- CHICAGO, IL: Casa Italia 3800 W. Division
- NEW YORK, NY: Italian Trade Commission 33 East 67th St.
Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St.
- FLOWER MOUND, TX: COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

OPPORTUNITÉ D’INVESTISSEMENT



Gaétan Roy

Bonjour!
Une COMBINAISON GAGNANTE: GAETAN ROY avec 35 ans d’expérience et RE/MAX leader mondial.
Après plusieurs années très productives chez RE/MAX, ma décision d’y revenir est très simple: rien ne se compare avec RE/MAX ni au CANADA ni aux USA.
J’espère bien avoir l’opportunité de vous servir ou sinon servir une de vos références pour VENDRE ou ACHETER en FLORIDE ou aux USA. Qu’il s’agisse de RESIDENTIEL ou de COMMERCIAL, je les ai tous vendus à un moment ou un autre depuis 1976. Mon expérience du marché + RE/MAX = une COMBINAISON GAGNANTE.

Merci de votre confiance passée et future

GAETAN ROY, COURTIER ASSOCIE
954-735-4967 1-800-795-1901
Re/Max Executive Realty - glrealtor@aol.com

RBC Bank est fière de vous offrir ses services des deux côtés de la frontière.

À titre de Canadien qui séjourne aux États-Unis, vous avez des besoins uniques en matière de services bancaires. Votre banque est à la hauteur de ces besoins. Accédez à vos fonds quand bon vous semble grâce à Accès USA RBC.^{nc} Vous bénéficierez de la commodité d'une ouverture de session unique pour vos comptes en dollars canadiens et en dollars américains dans Banque en direct, ainsi que d'un nombre illimité de virements de fonds entre vos comptes. Par ailleurs, vous pouvez désormais alimenter vos comptes partout grâce à la saisie des dépôts à distance par le biais de votre téléphone intelligent ou d'un numériseur personnel. De plus, vous ne paierez aucuns frais pour les retraits de fonds à partir de l'un de plus de 7 100 guichets automatiques de PNC Bank.* C'est, pour nous, une façon de plus de vous démontrer que nous continuerons de nous préoccuper avant tout de vos besoins.

Accès USA RBC de RBC Bank.



Accédez à vos fonds de l'autre côté de la frontière en toute simplicité grâce au Télécentre du Service clientèle spécialisé, qui est à la disposition des consommateurs canadiens et américains en tout temps.

Composez le 1-800 ROYAL[®] 5-3 | rbcbank.com



RBC Bank

ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633

